

ОПИСАНИЕ ФОНОВОЙ ЛЕКСИКИ КОНЦЕПТА «ОДЕЖДА» В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ИССЛЕДОВАНИИ

Хонова Дилрабо Баратована

*Преподаватель Термезского университета экономики и сервиса,
dilraboo.otabek@gmail.com*

Среди множества различных аспектов лингвокультурологии «концепт» представляет огромный интерес для изучения. Концептуальный подход к описанию многих языковых явлений является весьма плодотворным, поскольку помогает раскрыть системные связи и системную организацию языка на всех его уровнях. Как известно, понятие термина «концепт» трактуется исследователями неоднозначно и разноречиво, что, однако, не мешает проводить на базе различных теорий концепта анализ многих явлений языковой картины мира.

Лингвокультурная картина мира включает в себя содержательное, концептуальное знание о действительности, а ее составными частями являются неоднородные смысловые образования, представляющие собой образы, понятия, различного рода ментальные стереотипы и концепты, образующие концептосферу народа. Таким образом, совершенно логично предположить, что изучение особенностей лингвокультурной картины мира напрямую ведет к исследованию концептов.

Особое внимание в русской лингвистике картине мира уделили такие ученые, как Попова З.Д., Стернин И.А. «Лингвокультурная картина мира обнаруживается в единообразии поведения представителей одной культуры в стереотипных ситуациях, в общих представлениях народа о действительности, в высказываниях и «общих мнениях», в суждениях о действительности, пословицах, поговорках и афоризмах» [5, с. 11]. Следуя данному принципу, стоит отметить то, что языковая картина мира являет собой нечто иное образование как по своему составу, так и по выполняемым функциям, поскольку она является лишь результатом языковой фиксации концептосферы вторичными, знаковыми системами.

Исследование фоновой лексики свойственно при описании и моделировании концептов и, несомненно, концептуальной картины мира, составляющими которой они и являются, поскольку в этом случае языковые знаки являются средством доступа к концептосфере человека, а также способствуют выявлению лингвокультурных структур сознания, обозначенных речью.

Следует рассмотреть определение российских лингвистов Поповой З.Д. и Стерина И.А., что «Концепт и значение являются единицами разных уровней: концепт – единица концептосферы, а значение – единица семантического пространства языка» [5, с. 30].

Рассмотрим более подробно данное определение. Значение – свойственно понятию своих семантических признаков (сем), являющихся компонентами значения. Концепт же передает определенные признаки, образующие концепт (концептуальные признаки), но это всегда лишь часть информационного содержания концепта, получившая языковое выражение. «Для полной экспликации концепта, как правило, требуются многочисленные лексические

единицы, а значит – многие значения, поскольку будучи сформированной единицей мышления концепт приобретает субъективно-личностный характер, и его содержание вербализуется в значениях слов, используемых для его номинации, в неполном, ограничиваемом этими системными значениями объеме» [5, с. 31].

Мы обращали свое внимание на тот факт, что в лингвистике единого определения по термину «концепт» не выработано, однако направления исследования, ориентированные на тот или иной аспект этого многомерного явления, обозначились довольно-таки четко.

Мы находим целесообразным представить основные теоретические положения подходов к изучению концепта, разработанных в современной лингвистике и лингвокультурологии. Несмотря на то, что, по сути, все они распадаются на два больших блока: лингвокогнитивный и лингвокультурный, можно выделить следующие подходы к определению и использованию термина концепт: 1) лингвокогнитивный; 2) лингвокультурный; 3) психологический; 4) психолингвистический; 5) нейропсихолингвистический; 6) семантический; 7) логико-понятийный; 8) логический анализ культурных концептов.

В настоящее время вопрос о специфике лингвокультурологических особенностей языка стал одной из важнейших проблем в изучении картины мира, это можно подтвердить благодаря цитате Г.Алимжановой: «Язык – это многолетняя летопись бесконечных усилий человека, ведь благодаря языку мы познаем мир и себя в этом мире. Этим объясняется неразрывная связь языка и культуры, язык развивается внутри культуры и сопровождает ее. Язык одновременно является условием существования культуры, ее важной составляющей частью и продуктом человеческого общения» [1].

Каждый человек принадлежит к конкретной лингвокультурной среде, в которой присущи свои национальные обычаи, традиции, менталитет, язык, история, искусство, этнос, религия. Взаимосвязь и межкультурное развитие современного общества, благодаря взаимоотношению через культурные, научные и экономические контакты стран и их народов делают актуальными темы, связанные с исследованием изучением языковой культуры народов.

Культура речи заключается в особенностях лингвистического, смыслового, логического, этносоциального, духовного и национально-культурного потенциала языкового выражения действительности, который имеет свои особенности и различия при сопоставлении языков.

Проблема взаимодействия языка и культуры на различных языковых уровнях находится в центре внимания лингводидактики. Культурные, научные и экономические интеграции народов, живущих в многонациональном Узбекистане, с неизбежностью ставят перед лингвистами такие проблемы для исследования, как «язык и культура», «личность – язык – общество» и др.

Рассмотрение картины мира с позиции лингвокультурологии и лингвострановедения способствует реализации цели повышения языковой и культурной компетенции, совершенствованию коммуникативных способностей и выступает одним из способов мотивации интереса к исследованию в типологическом плане совершенно разных культур и языковых особенностей по средствам менталитета того или иного народа. Любой язык выражает характер лингвокультурного самосознания народа.

Языковое сознание народов очень ярко проявляется в языковом национально-культурном фонде, так как он является настоящей сокровищницей народной мудрости и зеркалом народного менталитета.

Различные концепты отличаются самобытностью и образностью, где каждый из них имеет свое предназначение. В течении долгих лет, языковая мудрость оттачивается, шлифуется и обретает новую, более благозвучную форму для общения. Как уже было отмечено, чаще появлялись новые языковые особенности посредством появления новых концептов.

Из исследуемого нами фоновой лексики концепта «одежда» русского языка выделяются примеры, в которых проявляются самые значимые культурные расхождения.

Языковая особенность для каждого культурного человека представляет взаимосвязь языковых явлений и внеязыковой действительности, что, прежде всего, выявляется через призму языкового осознания его лингвокультурной черты.

Как было отмечено выше, вокруг любого концепта располагаются группы слов и сочетаний слов, организуя синонимические ряды, определяющие картину мира. Например, концепто с обобщенным значением «одежда» может объединять совокупность заменяющих обозначений, вуалируя данное негативное наименование такими лексемами как, например: шмотки, тряпки, дранки и др.

Не всегда возможно определить четкие грани между сферами употребления концептов. Иногда, в речевом употреблении один и тот же концепт может соотноситься к двум или нескольким функционально-семантическим группам.

Наименование одежды регулярно меняют свое первоначальное отношение по факту дисфемизации речи. Так, например, слово корсет, употреблось раньше только по отношению к нижней одежде, имеющей отношение к выделению фигуры. В последнее же время данная лексема применима к верхней одежде. Это происходит благодаря влиянию и вмешательству различных внешних и внутренних факторов речевой среды.

Следует отметить тот факт, что перед исследованием семантики слова или выражения всегда необходимо разграничение тематической группы и лексико-семантической тематикой. Это относится и к классификации различных концептов по семантической принадлежности.

В тематических группах могут фиксироваться слова различных частей речи, и даже синтаксические конструкции, связанные с той или иной темой. Например, концепт «одежда» объединяет слова: имени существительного – *пальто, платье, брюки, жакет, юбка, майка, футболка, кардиган, плащ, шорты, куртка, кюлоты, колготки* и др.

Мы согласимся с высказыванием Матвеевой М.В., которая дает лингвистическое определение для лексико-семантических групп. Она пишет, что: «Лексико-семантическая группа слов, не может распространяться на разные части речи по грамматическим признакам, а относится к одной и той же части речи, объединенной семантической эквивалентностью на основе собственно языковых критериев» [4]. Например, к лексико-семантической группе «одежда» относятся прилагательные: *красивая, грязная, чистая, модная, верхняя, нижняя, теплая, летняя, зимняя, демисезонная, практичная, рабочая* и др. .

Таким образом, в данной работе была предпринята попытка выявить специфику тематической особенности, функционально-семантической определенности и лексико-семантической принадлежности концепта «одежда», которые широко распространяемы русском языке в целях определить картину мира и лингвокультурную специфику речи.

В русском языке синтаксические конструкции «нашел себе красивую, модную одежду», «купил шмотки», «померил одежду в магазине», «примерил рубашку», «соответствовать моде» являются концептосферой для концепта «одежда», и также обладают абстрактным значением, вуалированным прямым обозначением «одеться».

Для раскрытия лингвокультурной особенности картины мира через концепт «одежда», мы выделим денотативный, сигнификативный и коннотативный компоненты. Отправной точкой для раскрытия лингвокультурологических особенностей концептов русского языка нам послужили определения понятий Крысина Л.П.

Наиболее распространенным является определение Крысина Л.П. для термина «сигнифика». Он пишет, что «Сигнификативный компонент значения или сигнификат, как понятийное содержание языкового знака; обозначение, а именно все смысловая совокупность свойств денотата» [3, с. 77].

Матвеева М.В. в своих научных трудах пишет, что: «Денотативный компонент семантического понятия или денотат основывается на предметной отнесенности лексического значения слова в языкознании» [5], т.е. предмет, обозначаемый знаком безотносительно к его отличительным свойствам.

О.С.Ахманова определяет коннотативную характеристику, так как данный компонент, имеет прямое отношение к денотату и сигнификативному значению слова. Подтверждая свое мнение, ученая пишет, что «Коннотация – это дополнительное семантическое или стилистическое значение основного денотата, т.е. первоначального значения слова или словосочетания. Но, проявляется экспрессивным содержанием значения, так как выражает эмоции говорящего, его эмоциональное состояние во время коммуникации, а также придает высказыванию торжественность, фамильярность, игривость, непринужденность и т.п.» [2, с. 203].

Каждый концепт содержит информацию о положительном, деликатном обращении в речевой коммуникации, этот процесс обязателен, так как благодаря лексеме «одежда», речь приобретает положительную коннотацию, не вызывая у собеседников дискомфорт, смущение и негативную обстановку. Приведем пример, для подтверждения нашей альтернативы: штаны – брюки, шорты, шмотки – вещи, одежда и т. п.

Таким образом, возрастание интереса к лингвокультурологическим особенностям картины мира, через призму концепт «одежда» актуализирует такие проблемы, как язык и культура, основы развития этнокультурной и билингвальной личности, социокультурные нормы речевого поведения в условиях межъязыкового общения. В этих условиях следует уделять внимание национальной специфике речевого этикета и речевого поведения.

Изучив лексико-семантические особенности концепта «одежда», необходимо указать также и функционально-тематические группы концепта «одежда». В нашей магистерской диссертации мы выявили 8 функционально-тематических групп:

1. верхняя (зимняя, демисезонная) одежда, например: пальто, куртка, шинель, кардиган, плащ, кафтан (уст), пиджак, костюм, комбинезон, манто, кимоно, свитер, джемпер и др.;
2. женская одежда, например: платье, юбка, кофта, брюки, рубашка, кюлоты, сарафан и др.;
3. мужская одежда, например: брюки, шорты, костюм, пиджак и др.;
4. детская одежда, например: ползунки, распашонка, пеленка, комбинезон, чепчик и др.

5. домашняя одежда, например: халат, спортивный костюм, фартук (аксессуар) и др.;
6. нижнее белье, например: колготки, гамаши, лосины, трусы, бюстгальтер, лифчик, майка, носки, гольфы и др.;
7. головные уборы – шапка, шляпа, платок, паутинка, шарф, кепка, фуражка;
8. аксессуары: сумка, галстук, часы, заколка, серьги, кольцо, ремень, пояс, бусы, бабочка, брошь и др.

Изучив корпус лексико-семантических и функционально-тематических особенностей концептосферы лингвокультурной картины мира мы определили содержание концепта «одежда».

Изучение явления концептосферы требуют многочисленных и разнообразных подходов, подвергающихся лексико-семантическому и функционально-семантическому анализу, а также испытывают необходимость исследования лингвокультурологического аспекта, который также необходимо рассматривать в лингвистическом плане.

Говоря о лингвокультурных особенностях концептосферы «одежда», лингвист В.Ю.Харитонов оперирует тем, что: «в речи женщин и свойственным их обращениям друг к другу «модные вещи», «красивая одежда», «одежда со вкусом», а также обращению со стороны мужчин, предпочтение отдается более утонченных номинаций «теплая одежда», «удобная одежда» [6].

Общение в современном обществе опирается на культурное, национально-специфическое единство, в котором оперирует универсальное единство общепринятого понятия о нормах поведения, правилах этикета, моральные убеждения, особенности менталитета, сопровождавшихся этносоциальными особенностями той или иной языковой среды. Несмотря на это, все же в каждой культуре имеются присущие только ей культурные потребности, закрепленные в речи. Менталитет народа и культура речи неразрывны, и функционируют в процессе мышления.

Список использованной литературы

1. Алимжанова Г.М. Сопоставительная лингвокультурология: сущность, принципы, единицы: автореф. дисс. ... к. филол. н. – Казахстан, 2010.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов. Энциклопедия, 1969.
3. Крысин Л.П. Русское слово, своё и чужое: исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004.
4. Матвеева М. В. Концепт семья и его репрезентация в русском языке: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 Тамбов, 2007 249 с. РГБ ОД, 61:07-10/627.
5. Попова З. Д., Стернин И. А. Язык и национальная картина мира. – Воронеж: Из-во ВГУ, 2002.
6. Харитонов В.Ю. Эвфеминистическая репрезентация концептов в англоязычной речевой культуре: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2008. – 23 с.